

**Số đặc biệt**

★ Đối với rác lớn không thể bỏ vào bao túi đã quy định, hãy dán tem đã quy định lên rác trước khi vứt bỏ.  
★ Hãy vứt rác tại trạm thu gom rác được quy định ở khu vực bạn sinh sống.

新川広域事務組合  
収集指定券  
[共通]  
町内名

# Cách phân loại và vứt rác của các hộ gia đình

★ **Hãy dán ở vị trí dễ thấy.**  
Phòng cư dân và trẻ em,  
Văn phòng thị trấn Asahi  
Tel: 83-1100

Phân loại		Vứt tại trạm thu gom rác		Tự mang đến nơi xử lý	
-----------	--	--------------------------	--	-----------------------	--

**Rác cháy được**

**Chỉ định gia đình**  
もやせるごみ

Rác nhà bếp, giấy, quần áo, v.v...

**Vài lần một tuần**

Về ngày vứt rác cháy được, ngày vứt rác không cháy được tại trạm thu gom rác, vui lòng xác nhận trên Lịch thu gom rác của khu vực nơi bạn sinh sống.

- Rác nhà bếp (để ráo nước)
- Quần áo, vải vụn
- Sản phẩm vệ sinh, tờ giấy (Vứt chất thải vào bốn cấu trúc bọc sản phẩm vệ sinh hoặc tờ giấy trong giấy, v.v...)
- Bỏ gỗ vụn, cành cây được cắt tỉa vào bao túi đã quy định hoặc buộc bằng dây và dán tem quy định. Kích thước tối đa: □ 5 cm x 30 cm đối với tấm; dây 1 cm x □ 30 cm
- Sản phẩm da, túi xách
- Giấy loại (loại không thể tái chế)
- Lõi cuộn màng bọc, lõi cuộn giấy vệ sinh
- Dầu chiên (Thấm vào giấy loại, vải, v.v... hoặc làm cứng bằng chất làm đông)

Nếu kích thước vượt quá mức trên, vui lòng vứt vào ngày thu gom rác cỡ lớn của rác không cháy được.  
□ Tối đa: 10 cm x 1 m

**Eco Port/Nhà máy xử lý chất đốt**

188-1 Sanmaibashi, Asahi  
☎0765-83-0272

**Không cần phải xin phép thị trấn**

- Chiếu tatami (1 ngày tối đa 12 tấm)
- Chăn, đệm (ngày tối đa 20 tấm) ※ Có thể mang đến Trung tâm sinh thái hoặc Trung tâm vệ sinh Miyazawa.
- Miếng gỗ, gỗ vụn (bao gồm cả trụ tròn) □ Tối đa: 10 cm x 1 m

★ Nếu mang đến với số lượng lớn, vui lòng liên hệ trước qua điện thoại.

**Phí dịch vụ (đối với hộ gia đình)**

**200yên / 50kg**

Nếu chưa đủ 50 kg sẽ tính là 50 kg

**Ngày giờ, địa điểm có thể mang đến**

**Eco Port**

Thứ hai ~ thứ sáu: 8 giờ 30 sáng ~ 4 giờ 30 chiều  
Thứ bảy: 8 giờ 30 sáng ~ 12 giờ  
※ Chủ nhật, ngày lễ, ngày nghỉ bù và ngày cuối năm, đầu năm không làm việc

**Rác không cháy được**

**Chỉ định gia đình**  
もやせないごみ

Các loại đồ nhựa vinyl, nhựa cứng, cao su

**1 tuần 1 lần**

Vui lòng không trộn lẫn kim loại, vật dụng kim loại và thủy tinh.

- Thảm, tấm nhựa vinyl (cắt thành miếng kích thước tối đa 1 m)
- CD · DVD
- Các loại nhựa vinyl, nhựa cứng
- Chăn (Buộc chặt lại, hãy dán tem đã quy định trước khi vứt bỏ. Không cần cắt nhỏ.)
- Bình nhựa (Vui lòng đổ hết dung dịch bên trong)
- Các loại dây nhựa vinyl (cắt thành đoạn dài tối đa 30 cm)
- Mút xốp
- Băng cassette

**Miyazawa Seisou Center/Nhà máy xử lý không cháy**

99 Miyazawa, Kurobe  
☎0765-52-4808

**Không cần xin phép thị trấn**

- Thảm, tấm phủ (Không cần cắt nhỏ)
- Đồ gia dụng cỡ lớn

**Xử lý nghiền**

**500yên / 100kg**

Nếu chưa đủ 100 kg sẽ tính là 100 kg

**Xử lý chôn lấp**

**300yên / 100kg**

Nếu chưa đủ 100 kg sẽ tính là 100 kg

**Miyazawa Seisou Center**

Thứ hai ~ thứ sáu: 8 giờ 30 sáng ~ 4 giờ 30 chiều  
Thứ bảy: 8 giờ 30 sáng ~ 12 giờ  
※ Chủ nhật, ngày lễ, ngày nghỉ bù và ngày cuối năm, đầu năm không làm việc  
※ Ngày tiếp nhận nhựa vinyl, nhựa, cao su và kim loại, thủy tinh, rác cỡ lớn là như nhau.

**Rác cỡ lớn bằng thủy tinh, kim loại**

**Chỉ định gia đình**  
もやせないごみ

**1 tháng 1 lần**

**Nguy hiểm** Đối với những vật nguy hiểm như trên, hãy bỏ từng loại vào các túi nylon, v.v... riêng biệt với rác khác và ghi chữ như "Bình xịt", v.v... lên túi. (Không bắt buộc dán phiếu chỉ định)

- Bật lửa (dùng hết gas)
- Các loại vật dụng kim loại
- Đèn huỳnh quang, bóng đèn tròn
- Các loại đồ gốm sứ, thủy tinh, cốc chén
- Bình xịt (tóc, ngăn mồ hôi, thuốc trừ sâu, v.v...), bình ga mini (sử dụng hết gas bên trong, đục lỗ ở nơi thoáng gió và không có lửa)
- Nồi
- Ô dù
- Ván trượt tuyết, gậy trượt tuyết, giày dép
- Các loại đồ gia dụng
- Thảm điện, v.v...
- Ấm nước
- Xe đạp

- Vui lòng phân loại rác thành các loại nhựa vinyl, nhựa cứng, cao su, kim loại, thủy tinh, rác cỡ lớn trước khi mang đến.
- Bạn cũng có thể trực tiếp mang rác không cháy có thể vứt ở trạm đến nơi xử lý, nhưng sẽ tốn phí xử lý.
- Lốp xe không có bánh xe (Chỉ giới hạn ở lốp xe ô tô hạng nhẹ, xe ô tô phổ thông, xe ô tô gia đình)
- Các loại tủ, hộc (Kích thước tối đa: 1,2 m x 1,4 m x dài 2 m)
- Gỗ xẻ (bao gồm cả trụ tròn) □ Tối đa: 20 cm x dài 2 m

**Đồ điện gia dụng cỡ nhỏ**

Mang đến quảng trường thu gom rác tái chế số 1,2

- Đối tượng là đồ điện gia dụng cỡ nhỏ đã qua sử dụng như lò vi sóng, máy sưởi bằng dầu, máy in, máy tính cá nhân, v.v.
- \*Tivi, tủ lạnh, máy giặt, máy sấy quần áo, máy điều hòa, máy hút ẩm có chứa CFC, máy sưởi bằng dầu có chứa CFC không thuộc đối tượng này.

**Thu gom rác tái chế**

[Trạm thu gom rác tái chế của khu vực]  
1 tháng 1-2 lần (Chỉ ở khu vực thực hiện)  
\*Chỉ đối với các loại chai, lon thép, bao túi và vật chứa bằng giấy, bao túi và vật chứa bằng nhựa cứng

[Quảng trường thu gom rác tái chế]  
Quảng trường số 1, 2: thứ 4, chủ Nhật  
Quảng trường số 3: thứ 3, thứ Bảy

**Tái chế đồ điện gia dụng cỡ nhỏ**

**Các loại chai**

- Tháo nắp
- Rửa sơ bên trong
- Phân loại theo màu

※ Thủy tinh mà không phải là các loại chai thì vứt vào ngày thu gom rác cỡ lớn của rác không cháy được.

**Các loại lon**

- Rửa sơ bên trong
- Phân loại thành lon nhôm và lon thép

**Chai nhựa PET**

- Rửa sơ bên trong
- Tháo nắp, nhãn
- Đập dẹp

**Bao túi và vật chứa bằng nhựa cứng**

Xả kỹ bằng nước  
※ Những đồ vật không thể rửa sạch, sẽ phân loại là rác không cháy được.

**Bao túi và vật chứa bằng giấy**

Đối với hộp: Xé ra

**Thùng carton**

- Xé thùng ra
- Buộc lại bằng dây

**Hộp giấy**

- Xả qua với nước
- Mở ra và phơi khô

**Báo, tạp chí**

Buộc riêng báo và tạp chí bằng dây  
※ Khi vứt thì tháo dây buộc ra rồi mới vứt rác.

★ Địa điểm của quảng trường thu gom rác tái chế (trong thời gian 2 ngày 1 tuần, từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối) được ghi ở mặt sau.  
★ Quảng trường thu gom rác tái chế không phải là nơi vứt rác. Hãy vứt rác ở trạm thu gom rác.

**Rác không được vứt**

※ Chúng tôi sẽ không thu gom ngay cả khi bạn vứt tại trạm thu gom rác. Hãy nhờ một doanh nghiệp chuyên môn xử lý.

Những vật dụng được quy định trong Luật tái chế đồ điện gia dụng

5 vật phẩm là tivi, tủ lạnh (tủ đông), máy giặt, máy điều hòa và máy sấy quần áo được tái thương mại hóa (tái chế), vì thế vui lòng nhờ nơi bán, doanh nghiệp chuyên môn xử lý.

- Tivi CRT
- Tivi tinh thể lỏng, plasma
- Máy điều hòa
- Tủ lạnh (tủ đông)
- Máy giặt
- Máy sấy quần áo

**Loại rác cần nhờ doanh nghiệp chuyên môn xử lý**

- Vật chứa có dầu, v.v. còn sót lại hoặc bám dính
- Máy móc nông nghiệp (máy cắt cỏ, máy bơm nước thuộc loại rác cỡ lớn)
- Các loại nhựa dùng cho nông nghiệp (nhựa vinyl dùng cho nhà kính, màng phủ đất, tấm lợp, chậu ươm cây, v.v.)
- Rác thải công nghiệp
- Sản phẩm sử dụng thủy ngân (nhiệt kế, v.v.)
- Pin sạc, pin cúc (pin Li-ion, v.v.)  
Hãy để vào thùng thu gom đặt tại cửa hàng bán hàng, v.v.
- Đối với pin sạc, tại Phòng cư dân và trẻ em của Văn phòng thị trấn cũng thu giữ.
- Các loại lưới (lưới đánh cá, lưới bẫy chim, lưới chắn gió, v.v...)
- Sơn
- Ác quy
- Rác thải y tế
- Bánh xe kèm lốp
- Dây điện
- Vật liệu sắt thép
- Dầu
- Bình ga
- Bình chữa cháy
- Sofa lò xo, nệm (Nếu đã tháo lò xo ra thì sẽ thuộc loại rác cỡ lớn)
- Thùng phuy
- Xe máy từ 125 cc trở lên
- Các chất độc hại (chất tẩy rửa, thuốc trừ sâu, v.v...)

# Cách vứt rác gia đình

## Quy định vứt rác khi vứt tại trạm thu gom rác

### Hãy xác nhận!

- Hãy tuân thủ thời gian.**  
Thời gian thu gom khác nhau tùy thuộc vào tình hình giao thông và lượng rác, nhưng nhất định phải vứt trước 8 giờ 30 sáng của ngày thu gom.
- Hãy bỏ vào túi đã quy định.**  
Nhất định phải sử dụng túi đựng rác thị trấn chỉ định để vứt. Rác cháy được thì cho vào túi quy định được viết là “rác cháy được” bằng chữ màu xanh. Rác là nhựa ni-lông, nhựa cứng, kim loại, rác cỡ lớn thì cho vào túi quy định được viết là “rác không cháy được” bằng chữ màu đỏ. Vui lòng dán tem chỉ định lên rác không thể bỏ vào túi quy định.  
\*Túi đựng và tem chỉ định được bán tại các siêu thị, trung tâm mua sắm gia đình, cửa hàng tiện lợi, v.v. trong thị trấn.
- Hãy tuân thủ ngày thu gom.**  
Vui lòng kiểm tra lại “Lịch thu gom rác” để xem ngày thu gom loại rác mà bạn muốn vứt có nhầm lẫn không.
- Hãy phân loại rác đúng cách.**  
Chúng tôi sẽ không thu gom rác không đúng quy định và sẽ dán phiếu vi phạm. Khi đó, xin hãy vứt rác lại theo đúng quy định.  
Đối với rác không được phép vứt (rác tái chế đồ điện gia dụng như tivi, tủ lạnh, máy giặt, máy sấy quần áo, máy điều hòa, v.v. hoặc đệm lò xo, bình chữa cháy, máy hút ẩm có sử dụng CFC, v.v.), hãy tự nhờ doanh nghiệp chuyên môn xử lý giúp.
- Hãy vứt tại trạm thu gom rác được chỉ định.**  
Trạm thu gom rác do cộng đồng địa phương quản lý. Hãy chắc chắn vứt rác tại nơi được chỉ định trong khu vực sinh sống của bạn.  
Nếu bạn không biết trạm thu gom rác ở đâu, vui lòng hỏi hàng xóm hoặc công ty quản lý căn hộ, v.v. của bạn.

## Cách xem Lịch thu gom rác

Địa điểm thu gom			日 Chủ nhật	月 Thứ 2	火 Thứ 3	水 Thứ 4	木 Thứ 5	金 Thứ 6	土 Thứ 7
Trạm thu gom rác trong các thị trấn	Rác cháy được	Rác cháy được Những thứ được chỉ ra ở ví dụ cụ thể						1 燃やせるごみ 資源物	2
	Nhựa ni-lông, nhựa cứng Sản phẩm nhựa ni-lông, nhựa cứng, polymer	Sản phẩm nhựa ni-lông, nhựa cứng, polymer Những thứ được chỉ ra ở ví dụ cụ thể	3	4 燃やせるごみ	5 ビニプラ	6 燃やせるごみ	7	8 燃やせるごみ	9
	Kim loại, rác cỡ lớn Kim loại, thủy tinh, rác cỡ lớn	Kim loại, thủy tinh, rác cỡ lớn Những thứ được chỉ ra ở ví dụ cụ thể	10	11 燃やせるごみ	12 金属・粗大	13 燃やせるごみ	14	15 燃やせるごみ 資源物	16
	Rác tái chế Các loại chai, lon thép, bao túi và vật chứa bằng nhựa cứng, bao túi và vật chứa bằng giấy	Các loại chai, lon thép, bao túi và vật chứa bằng nhựa cứng, bao túi và vật chứa bằng giấy	17	18 燃やせるごみ	19 ビニプラ	20 燃やせるごみ	21	22 燃やせるごみ	23
		24	25 燃やせるごみ	26 ビニプラ	27 燃やせるごみ	28	29	30	

## Về việc sử dụng Quảng trường thu gom rác tái chế

Trong thị trấn có bố trí 3 Quảng trường thu gom rác tái chế. Xin hãy tuân theo quy định và sử dụng.

### Quảng trường thu gom rác tái chế không phải là trạm thu gom rác.

Gần đây đang phát sinh các trường hợp mang đến các loại rác không phải là rác tái chế (rác sinh hoạt, kim loại hoặc thủy tinh mà không được coi là rác tái chế), hoặc các rác tái chế chưa được rửa sạch. Chúng ta hãy cùng tuân thủ quy định phân loại từng loại rác tái chế, sử dụng đúng quảng trường thu gom rác tái chế và nỗ lực tái chế rác.

	Địa điểm thu gom	Ngày giờ mở cửa	Vật phẩm thu gom
Quảng trường thu gom rác tái chế	Quảng trường số 1 [Bên trong Tomari]	<b>Thứ 4, chủ Nhật hàng tuần</b> (Trừ ngày 1/1, ngày 2/1, ngày 3/1) Từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối	Các loại chai Lon thép Lon nhôm Chai nhựa PET Bao túi và vật chứa bằng nhựa Bao túi và vật chứa bằng giấy Bia carton Hộp giấy
	Quảng trường số 2 [Bên trong khu vực Tonomachi]		Báo, tạp chí Sản phẩm đồ điện gia dụng cỡ nhỏ (chỉ ở quảng trường số 1, 2)
	Quảng trường số 3 [Bên trong khu vực Funagawashin]	<b>Thứ 3, thứ 7 hàng tuần</b> (Trừ ngày 1/1, ngày 2/1, ngày 3/1) Từ 7 giờ sáng đến 7 giờ tối	

### • Nội dung chú ý khi sử dụng

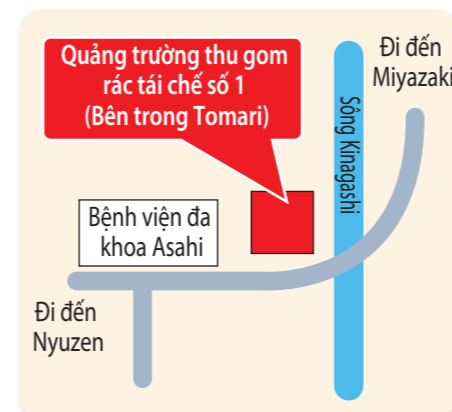
※ Nếu đang buộc báo (tờ rơi), tạp chí, bia carton bằng dây, v.v. thì hãy cắt dây trước khi vứt. (Trường hợp là dây buộc bằng ni lông thì nó sẽ là rác không cháy được, cho nên hãy mang dây đó về.)

※ Nếu không biết phân loại rác thì xin hãy hỏi người phụ trách phân loại rác thường trú ở đó.

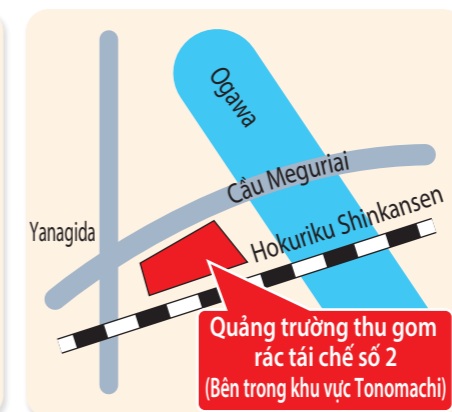
Lưu ý là trong trường hợp có tổ chức đã đăng ký là tổ chức tái chế rác trong số các rác tái chế nói trên (lon nhôm, tạp chí, bia carton) thì hãy sử dụng tổ chức đó.

### • Địa điểm của quảng trường thu gom rác tái chế

#### Quảng trường số 1 [Bên trong Tomari]



#### Quảng trường số 2 [Bên trong khu vực Tonomachi]



#### Quảng trường số 3 [Bên trong khu vực Funagawashin]

